

# Udateret

## FACTS

Document type:  
Letter draft

Sender's location:  
Paris

Mentioned people:  
Ernest Mancoba

Archive:  
The Ferlov Mancoba  
archive.translated 2025-02-07

## DOCUMENT CONTENT

Sonja Ferlov Mancoba writes to Bodil Høyer that she cannot recognize her words and her view on the sculpture in the article Høyer has written. She asks her to destroy it without showing it to anyone. She wishes that Høyer meets "good and fruitful contacts" and describes how she believes we all must fight to confront life and human existence. At the end of the letter, she comments that she considers the level of the enclosed magazines from Høyer to be mediocre and having very little to do with culture. translated 2025-02-07

Kære Bodil Høyer

Tak for Brevet. Rart at du var glad for  
Besøget og for Turen til Paris og at du  
fik set mange fine menneskelige Udtryk.  
Jeg haaber det har givet dig nyt Mod og  
Kraefter til at fortsætte dit arbejde og  
Liv med friske Øjne.

Med Hensyn til Artiklen som du  
har skrevet maa jeg desværre sige  
at jeg slet ikke synes den dækker  
mit Udsyn og at jeg absolut ikke  
genkender det som du har ladet mig  
sige som mine egne Ord. Ej heller  
synes jeg det svarer til det som jeg  
siger at præmisette i mit Arbejde  
med Skulpturen. Jeg tror at Maaske  
var vort Møde for kort til at danne  
en øgte Baggrund for en tilstrækkelig  
Forstaaelse gensidig Forstaaelse hvorud fra  
du kunde skrive. Jeg beder dig meget  
om helt at illiminere dette Skrift  
da det for vort Syn giver et falsk Billede  
af mig og af de Tanker og den Mentalitet  
hvorud fra jeg har arbejdet og søgt  
at kæmpe i et langt Liv. Jeg beder  
dig absolut om ikke at give det i  
andre Hænder. Jeg er ked af at

maatte skuffe dig i dine Bestræbelser  
men maaske en Dag du vil <sup>bedre</sup> indse  
hvad jeg mener og at dette er for  
overflødig til at danne noget sandt  
billede som har forbindelse med  
det jeg har søgt at udtrykke saavel  
i Ord som i Skulptur.

Jeg ønsker dig nu sammen med  
Ernest alt godt Mod for Fremtiden  
baade i dit Arbejde og dit Liv.

Ikke mindet ~~vi~~ ønsker vi dig  
gode og frugtbare Kontakter hvorved  
du maa føle dig rig. Alle maa  
vi hver dag kæmpe for at uddybe  
og afklare vort Syn i vor søgen for at  
bygge op et Udtryk der kan give  
os styrke til at konfrontere Livet  
som "Mennesker" i denne vor  
uensigtede Verden af i Dag. Kan  
dette Udtryk tale til og forståes af  
andre vil det maaske bidrage lidt  
til at nedbryde de kunstige Grænser  
som i vort Samfund har rejst sig mellem  
os Mennesker og som tringer os ud  
i Individualisme medens vort Flaar er  
at naa til en Fælles skaben.  
Jeg synes at Niveauet af de Blade du med-  
sendte er ~~er~~ maalet maadigt og maa  
saa lidt med Kultur at gøre at jeg